

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2809XXY (Instrukcja oryginalna)

 **PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*
Rękawice ochronne L2809XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i **chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia)**. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

Rękawice nie są odporne na:

- a) przesiąkanie wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) starzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.

LAHTI PRO®

- EN** Article number = **L2809XXY** (where: XX – size: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE** Artikelnummer = **L2809XXY** (wobei: XX – Größe: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – Verpackungsart/ Verkaufsart: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W – 12 Paar lose oder in einem Kunststoffsock, Z – 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffsock)
- PL** Nr. artykułu = **L2809XXY** (gdzie: XX – rozmiar: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P – para luzem, K – para na karcie, W – 12 par luzem w worku foliowym, Z – 12 par na karcie w worku foliowym)
- RU** № товара = **L2809XXY** (где: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – способ упаковки / продажи: P – пара рассыпью, K – пара с этикеткой, W – 12 пар рассыпью в полиэтиленовом пакете, C – 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO** Nr. articol = **L2809XXY** (unde: XX – mărime: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W – 12 perechi cu bucata în sac de folie, Z – 12 perechi pe hârtie în sac de folie)
- LT** Prekės nr. = **L2809XXY** (XX – dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W – 12 porų plastikiniame maišelyje, Z – 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UK** № товару = **L2809XXY** (де: XX – розмір: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – спосіб упаковки / продажі: P – пара розсипом, K – пара з етикеткою, W – 12 пар розсипом у поліетиленовому пакеті, Z – 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU** Cikkszám = **L2809XXY** (ahol: XX – méret: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – kisserelési/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párosítva, W – fóliaszákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliaszákba csomagolt 12 pár párosítva)
- LV** Artikel Nr = **L2809XXY** (kur: XX – izmērs: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakāšanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W – 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z – 12 pāri kartē maišā)
- ET** Kaubaartikli nr = **L2809XXY** (kus: XX – suurus: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakendamis/müügiivis: P – paarlahtiselt, K – paartootekaardil, W – 12 paarlahtiseltkilekotis, Z – 12 paaritootekaardilkilekotis)
- BG** № на артикула = **L2809XXY** (къде: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – начин на пакетиране/ плодажба: P – чифт по отделно, K – чифт на лист, W – 12 чифта по отделно в найлонов плик, Z – 12 чифта на лист в найлонов плик)
- CS** č zboží = **L2809XXY** (kde: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lepence, W – 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z – 12 páru na lepence ve fóliovém sáčku)
- SK** Č. tovaru = **L2809XXY** (pri čom: XX – veľkosť: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lepenke, W – 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z – 12 párov na lepenke vo fóliovom vrecku)
- SL** Št. izdelka = **L2809XXY** (pomen simbolov: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR** Br. artikla = **L2809XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9,10,11,Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vreći, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vreći)
- BS** Br. artikla = **L2809XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9,10,11,Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vreći, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vreći)

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com prx@profix.com.pl	Distributer: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr	Uvoznik: G-M&M SARAJEVO Ramiza Jašara 18 71210 Ilidža BOSNA i HERCEGOVINA www.g-mm.ba	Distributer: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si
--	--	--	---

Імпортёр:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ
вул. Червонотакцька 91, тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua
Обов'язковий сертифікації підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.



Distributor:
ROMPROFIX SRL, 320147, str. Republicii nr. 5,
Resița, Caras-Severin,
+40 359-446-700,
www.romprofix.ro



Kat. I
Cat. I



L2809XXY

www.lahtipro.com

V6.31.07.2025

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2809XXY (Original text translation)

 **READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2809XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and **they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards**. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: POLYURETHANE / POLYAMIDE / POLYESTER / ELASTANE / SBR

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2809XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

 **LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.**
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2809XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. **Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen)**. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinenteile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: POLYURETHAN / POLYAMID / POLYESTER / ELASTAN / SBR

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2809XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

 **PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2809XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.

Rokavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- c) toplom,
- d) jedkim sredstvom,
- e) staranju materiala,
- f) neustreznji uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZOR! Rokavic ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

Materiali, uporabljeni za izdelavo: POLIURETAN / POLIAMID / POLIESTER / ELASTAN / SBR

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves loses their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

	Hand wash. Maximum washing temperature 40°C.
	Do not bleach / do not chlorinate
	Do not dry in the tumble dryer.
	Do not iron.
	Dry on the laundry line

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

In solchem Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden. Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsggrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

	Handwaschen. Maximale Waschtemperatur 40°C.
	Nicht bleichen /Nicht chlören
	Im Trommeltrockner nicht trocknen.
	Nicht bügeln.
	Auf der Schnur trocknen.

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Trocken, luftdurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat /Jahr der Produktion, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2809XXY (Перевод оригинальной инструкции)

 **ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки защитные L2809XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и **защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины)**. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание водой,
- b) воздействие огня или горячей поверхности,
- в) растворители,
- г) едкие вещества,
- д) старение материала одежды,
- е) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущиеся элементы машин.

Перчатки защищают только те части тела, которые защищены ними.

Материалы, применённые для изготовления: ПОЛИУРЕТАН / ПОЛИАМИД / ПОЛИЭСТЕР / ЭЛАСТАН / SBR

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTECȚIE, Nr. articol L2809XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

 **ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționări referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile de protecție L2809XXY, în continuare „mănușile“, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și **protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răieturi minore, jălituri)**. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungerea apei,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gâfătare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să interrupeți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor incurca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție: POLIURETAN / POLIAMIDĂ / POLIESTER / ELASTAN / SBR

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2809XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

 **PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.**

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

[SPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2809XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintas pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė **sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai)**. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atviros ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliai,
- d) edančios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.

DĖMESIO! Pirštinių negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti įtrauktos sukančiosiomis mašinų dalimis.

Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

Medžiagos naudotos gamybai: POLIURETANAS / POLIAMIDAS / POLIESTERIS / ELASTANAS / SBR

Primeninės dla izgotovlenia perchatok materialy v obščem ne vyzivaют раздражениja koki ili allergičeskoj reakcii. Odnako moguť imet' mesto individualnyje slučaji takoj reakcii. V etom slučaje sleduet nemedlenno prekratit' ekspluataciju perchatok i prokonsultirovat'sja u vracha.

Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, трещин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.

После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

	Стирать вручную. Макс. температура стирки 40°C
	Не отбеливать /Не хлорировать
	Не сушить в сушильном барабане.
	Не гладить.
	Сушить на верёвке.

Не применять для чистки перчаток абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке.

Маркировка перчаток: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма «Читать инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

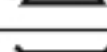
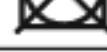
Pot apărea totuși cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mănușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări mecanice.

ATENȚIE! În caz de constatare a oricăror deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, ruperi mănușile își pierd calitățile adecvate pentru utilizare.

După expirarea duratei de utilizare mănușile trebuie reciclate în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

MODDE ÎNȚEȚINERE:

	Spălați manual. Temperatura maximă de spălare este de 40°C.
	Nu folosiți înălbitor/Nu folosiți clorul
	Nu uscați în uscător.
	Nu călcați.
	Uscați pe șnur.

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2809XXY (Переклад оригінальної інструкції)

 ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма еказіеками щодо техніки безпеки при експлуатації.*

Рукавички захисні **L2809XXY**, далі „рукавички“, вироблені згідно європейським стандартам EN ISO 21420:2020 і Регламентом 2016/425. Рукавички є засобом індивідуального захисту, що належить до категорії І і захищають долоні від **небезпеки пошкодження в результаті поверхневої дії (невеликі порізи, подяпнини, садна)**. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

ЗАСТОСОВУВАТИ ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ.

Рукавички не є стійкими до наступних факторів:

- а) просякання водою,
- б) дія вогню або гарячої поверхні,
- в) розчинники,
- г) їдкі речовини,
- д) старіння матеріалу,
- е) використання не по призначенню.

Рукавички виготовляються розміром 6, 7, 8, 9, 10, 11. Розмір рукавичок обов'язково повинен відповідати величині долоні користувача. Необхідно носити їх під час виконання робіт, при яких існує небезпека поверхневого пошкодження долоні. В випадку пошкодження рукавичок, слід припинити роботу і замінити їх новими.

УВАГА! Рукавички не повинні використовуватись, якщо існує небезпека вплутування в рухомі частини машини.

Рукавички захищають лише закритими частинами тіла.

Використані для виготовлення матеріали: ПОЛІУРЕТАН / ПОЛІАМІД / ПОЛІЕСТЕР / ЕЛАСТАН / SBR

Матеріали, використані для виготовлення рукавичок, в загальному не викликають

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - VÉDŐKESZTYŰ, Cikkszám: L2809XXY (Eredeti útmutató fordítása)

 A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizzе meg az útmutatót а esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és а biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

Az **L2809XXY** védőkesztyű І. kategóriájú, а továbbiakban „kesztyű”, gyártása а EN ISO 21420:2020 szabványoknak és а 2016/425 rendeletе megfelelően történik **személyi védőfelszerelés** és megvédi а tenyeret а felületes sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN.

A kesztyű nem áll ellen az:

- a) átszívárgásnak,
- b) tűz vagy forró felületek hatásának,
- c) oldószereknek,
- d) maró anyagoknak,
- e) őregedésnek,
- f) rendeltetésnek nem megfelelő használatnak.

A kesztyűk gyártása 6, 7, 8, 9, 10, 11 méretben történik. A kesztyű méretét mindig hozzá kell igazítani а felhasználó tenyerének а nagyságához. A kesztyűt minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely а tenyér esetleges felületі sérülésével fenyeget. А kesztyűt sérülés еsétén félbe kell szakítani а munkát és azt újra kell cserélni.

FIGYELEM! *Tilos а kesztyű használatа, ha fennáll а veszélye, hogy а kesztyű а gép mozgó elemeibe kerüljön.*

A kesztyű csak а test azon részét védi, melyet еltakar.

A gyártáshoz felhasznált anyagok: POLIURETÁN / POLIAMID / POLIÉSZTER /

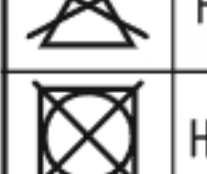
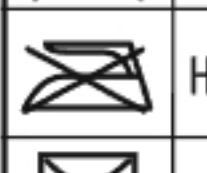
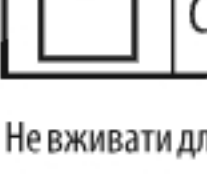
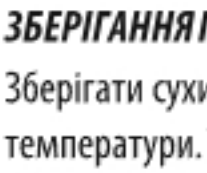
podrażnienia skóry або алергічних реакцій. Можуть, однак, траплятись індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію виробу і проконсультуватись з лікарем.

Перед кожним застосуванням слід перевірити ступінь зношення рукавичок. Виріб є придатним до використання лише до моменту виявлення механічних пошкоджень.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і попірсканих місць, дір, розірвання рукавички втрачають придатність для використання.

Після закінчення терміну експлуатації рукавиці необхідно усунути згідно з правилами охорони навколишнього середовища.

Догляд:

	Прати вручну. Макс. температура прання 40°C.
	Не відбілювати / не хлорувати
	Не сушити в сушильному барабані.
	Не прасувати.
	Сушити на мотузці.

Не вживати для чищення рукавичок абразивних, дратуючих або їдких матеріалів

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Зберігати сухих, вентильованих приміщеннях, захищати від сонячних променів і високої температури. Транспортувати в плівковій упаковці.

Маркування рукавичок: знак виробника “LAHTI PRO”, символ CE, номер виробу, розмір, місяць/рік виробництва, піктограма “Читати інструкцію”, піктограми щодо способу чищення і догляду, серійний номер - закінчується буквами ZDL.

ET

KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr : L2809XXY (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND. Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutut kasutamist.*

Kaitsekindad **L2809XXY**, edaspidi „kindad“, on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 21420:2020 ja määrus 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitsevahend isiklik kasutsevahend ning kaitsevad käsi kahjustuste eest, mille tägajarg on **pinnapealne (kerge sõõrloidek, hõõrdumisjäljed)**. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAAKS.

Kindad on mitte pidavad:

- a) ei ole veekindlad,
- b) tule ja tuliste pindade suhtes,
- c) lahustite suhtes,
- d) pesuained,
- e) kanga kulumise puhul,
- f) mitte otstarbeka kasutamise puhul.

Kindad toodetakse 6, 7, 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tuleb valida vastaval õigele suurusle. Neid tuleb kanda tööajal, kus on risk pindmistele kätte kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lähevad katki, tuleb lõpetada töö tegemist ja vahetada neid uute vastu välja.

TÄHELEPANU! *Mitte kanda kindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvatesse osadesse.*

Kindad kaitsevad vaid nendega kaetud kehaosu.

Kaitsekindaste valmistamisel kasutatud riie: POLYURETAAN / POLÜAMIID / POLÜESTER / ELASTAN / SBR

Kasutatavad materjalid üldiselt ei kutsu esile ärritust ja allergiat. Kuid see ei välista

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ, № на артикула: L2809XXY (Превод на оригиналната инструкция)



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запаметте инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасна та употреба.*

Предпазни ръкавиците **L2809XXY**, наричани по-нататък „ръкавиците“, се произвеждат в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 21420:2020 и на Регламента 2016/425. Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и **предпазват ръцете от рискове, чито последствия са повърхностни (леки порязвания, претъркване)**. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ПРИ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.

Ръкавиците не са устойчиви на:

- a) проникване на вода,
- б) действие на огън и горещи повърхности,
- в) разтворители,
- г) разяждащи средства,
- д) оставяне на материала,
- е) употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с големината на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! *Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от заплътането им в движещи се части на машини.*

Ръкавиците предпазват само частите на тялото, които покриват.

Материали използвани при производството: ПОЛИУРЕТАН / ПОЛИАМИД / ПОЛМЕСТЕР / ELASTAN / SBR

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива

CS

NÁVOD NA POUŽITÍ - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. zboží: L2809XXY (Překlad originálního návodu)



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti

a veškeré pokyny o bezpečném používání.

Ochranné rukavice **L2809XXY**, dále jen „rukavice“, jsou vyráběny v souladu s normami EN ISO 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice jsou osobní ochranný prostředek I. kat. a **chrání dlaně před ohrožením i s povrchovými důsledky (drobná zranění, odření)**. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

Rukavice nejsou odolné proti:

- a) průsaku vody,
- b) působení ohně nebo horkých povrchů,
- c) rozpouštědům,
- d) žíravinám,
- e) stárnutí materiálu,
- f) využívání v rozporu s určením

Rukavice se vyrábějí ve velikosti 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolená přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění prací, u nichž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové.

POZOR! Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi strojů.

Rukavice chrání pouze ty části těla, které pokrývají.

Materiály použité k výrobě: POLYURETAN / POLYAMID / POLYESTER / ELASTAN / SBR

Materiály použité k výrobě zpravidla nevyvolávají podráždění ani alergické reakce.

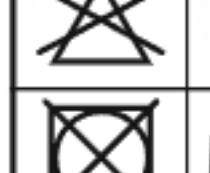
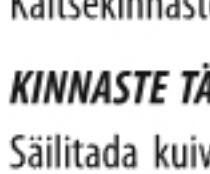
üksikuid juhutumeid. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ja pöörduda arsti poole.

Enne igat kasutuskorda kontrollige kaitsekindaste korrasolekut. Toode on kasutuskõlblik, kuni esimeste mahaaniliste kahjustuste saamiseni.

TÄHELEPANU! *Mehaaniliste kahjustuste, kulumiste, mõrade, aukude, katkiseuse korral kaitsekindaste kasutussiga on läbi.*

Peale kasutussajalõpu tuleb kindad utiliseerida vastavalt ümbristeva keskkonna eeskirjadele.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE:

	Käsiti pesu. Pesta maksimaalselt 40°C juures.
	Mitte pleegitada/kloorida
	Mitte kuivatada pesukuivatis.
	Mitte triikida.
	Kuivatada pesuõõril.

Kaitsekindaste puhastamisel mitte kasutada abrasiivseid, kraapivaid või pesuaineid.

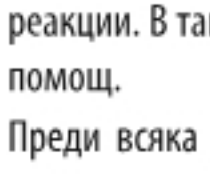
KINNASTE TÄHISTUS:

Säilitada kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, kaitsta otsese päikesevalguse ja kõrge temperatuur eest. Transpordida kilekotides.

Kaitsekindaste tähis: markeriing „LAHTI PRO“, vastavuse märk CE, kaubaartikli number, suurus, tootmiskuu / aasta, piktogramm „Lugege läbi kasutusjuhend“, tähised, mis puudutavad puhastamise moodust ja houstamist, seerianumber – lõpus tähed ZDL.

HR

UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2809XXY (Prijevod originalnih uputa)



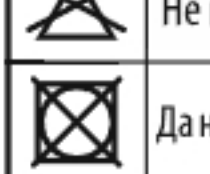
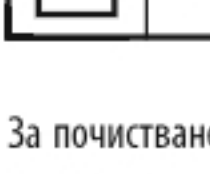
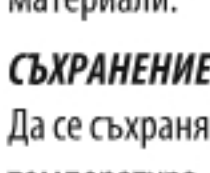
PRUIE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLJUEDEĆE UPUTE.

Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.*

Zaštitne rukavice **L2809XXY**, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:20201 prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštite opreme i **štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine)**. Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

POČISTVANE, PODDRŽKA:

	Ръчно пране. Максимална температура на пране 40°C.
	Не избелвайте/хлорирайте
	Да не се суши в барабанна сушилка.
	Не се глади.
	Да се суши на въже.

За почистване на ръкавиците да не се използват, абразивни, драскащи и разяждащи материали.

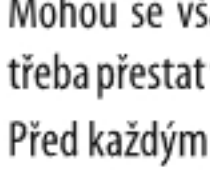
СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Да се съхранява на сухи и проветриви места, да се пазят от преки слънчеви лъчи и висока температура. Да се транспортира в найлонова опаковка.

Означение на ръкавиците: знак „LAHTI PRO“, знак за съвместимост CE, № на артикула, размер, месец/година на производство, пиктограма „Прочети инструкцията“, пиктограми, свързани с начина на почистване и поддръжка, сериен номер – завършва с буквите ZDL.

BS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2809XXY (Prijevod originalnih uputstava)



PRUIE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLJUEDEĆE UPUTSTVO.

Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva bezbjedonosna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.*

Zaštitne rukavice **L2809XXY**, u daljnjem tekstu „rukavice“ su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I lične zaštitne opreme i **štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne povrede, ogrebotine)**. Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:

- a) prodiranje vode,
- b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
- c) otapala,
- d) kaustična sredstva,
- e) starenje materijala,
- f) nepravilnu upotrebu.

Rukavice se proizvode u veličinama 6, 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tokom rada gdje postoji rizik od površinskih povreda šaka korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

PAŽNJA! *Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima mašina.*

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Materijali koji se koriste za proizvodnju: POLIURETAN / POLIAMID / POLIESTER / ELASTAN / SBR

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. tovaru : L2809XXY (Preklad pôvodného návodu)



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny o bezpečnom používaní.

Ochranné rukavice **L2809XXY**, ďalej „rukavice“, sú vyrábané v súlade s normami EN ISO 21420:2020 a Nariadenie 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na **ochranu dlaní pred ohrozením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny)**. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROTI MINIMÁLNYM OHROZENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti:

- a) presakovaniu vody,
- b) pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
- c) rozpúšťadlám,
- d) žieravinám,
- e) starnutiu materiálu,
- f) využívaniu v rozporu s určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 6, 7, 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavíc by mala byť vždy zvolená primerane ku dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavíc je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vtiahnutia pohyblivými časťami strojov.

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré prikrývajú.

Materiály použité na výrobu: POLYURETÁN / POLYAMID / POLYESTER / ELASTÁN / SBR

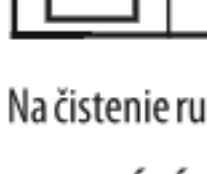
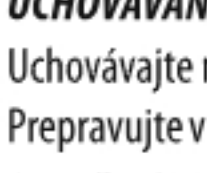
Materiály použité na výrobu spravidla nevyvolávajú podráždenie ani alergické reakcie. Môžu sa však objaviť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Pred každým použitím kontrolujte úroveň opotrebenia rukavíc. Výrobok je použiteľný iba do chvíle zistenia mechanických poškodení.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, prederavenia, roztrhnutia strácajú rukavice svoju použiteľnosť.

Po ukončení doby použiteľnosti je treba rukavice likvidovať v súlade s pravidlami na ochranu životného prostredia.

ČISTENIE, ÚDRŽBA:

	Prat' ručne. Maximálna teplota prania 40°C.
	Nebielit' / nechlórovat'
	Nesušte v bubnovej sušičke.
	Nežehlite.
	Sušiť na šnúre.

Na čistenie rukavíc nepoužívajte brusné, abrazívne materiály alebo žieraviny.

UCHOVÁVANIE A DOPRAVA:

Uchovávať na suchých, vetraných miestach, chrániť proti slnku a vysokým teplotám. Prepavujte v fóliovom obalu.

Označenie rukavíc: značka „LAHTI PRO“, značka zhody CE, č. tovaru, veľkosť, mesiac / rok výroby, piktogram „Čítajte návod“, piktogramy týkajúce sa vykonávania čistenia a údržby, sériové číslo – ukončené písmeny ZDL.

HR

UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2809XXY (Prijevod originalnih uputa)



PRUIE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLJUEDEĆE UPUTE.

Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.*

Zaštitne rukavice **L2809XXY</**